

K-Nr.: 20712 K-no.:	Ansteuerübertrager / Drive Transformer	Datum: 29.04.1998 Date:
Kunde: Typenelement / Standard type Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 1 von 2 Page of

Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c  
 Mechanical outline General Tolerances

Toleranz der Stiftabstände ±0,2mm  
 (Tolerances grid distance)

Ø0,6 alternativ Ø0,58  
 (Ø0,6 alternative Ø0,58)

VAC  
 4097X070  
 F DC

DC =Date Code  
 F =Factory

Anschlüsse:  
 Connections:  
 Leerstifte: 1 u. 6  
 Dummy pins

Anschlußschema:  
 Schematic diagram

ü = 1,5 : 1

Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Nichtwerte):  
 Operational data/characteristic data (nominal values):

$\int U dt \geq 150 \mu Vs$        $L_{SI} \leq 10 \mu H$  ( $N_{II}$  kurzgeschlossen)  
 $f = 100 \text{ kHz}$        $C_{K-I-II} \leq 25 \text{ pF}^*$   
 $R_{Cul} = 360 \text{ m}\Omega^*$ ,       $R_{Cull} = 730 \text{ m}\Omega^*$   
 $P_{\dot{u}} = 5 \text{ W}$        $U_{is} = 900 \text{ V DC}$

Umgebungstemperatur/ambient temperature: -40 °C +85 °C  
 Lagertemperatur/storage temperature: -40 °C...+85 °C

Endprüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)  
 Final inspection

1)	(V)	M3014:	$U_{p,eff} = 3,1 \text{ kV}$ ,	2 s ,	$N_I$ gegen/to $N_{II}$
2)	(AQL 1/S4)	M3024:	$U_{p,eff} = 3,1 \text{ kV}$ , $U_{TA, eff} = 1,06 \text{ kV}$	5 s,	$N_I$ gegen/to $N_{II}$
3)	(AQL 0,25)		$L_I \geq 1215 \mu H^*$ ,	$f = 10 \text{ kHz}$ ,	$U_{AC,eff} = 100 \text{ mV}$
4)	(V)		Polarität / Übersetzungsverhältnis: Toleranz ± 5% Polarity / Turns ratio: Tolerance		

\* vorläufig/preliminary

Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur  
 Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

Weitere Vorschriften: Gehäusewerkstoff und Gießharz : UL-gelistet  
 Applicable documents: (Housing material and casting resin : UL - listed)

Datum	Name	Index	Änderung
29.04.98	Zi.	81	Änderung des UTA-Wertes vom 29.09.97 wieder rückgängig gemacht, wurde vom Kunden nicht gewünscht. Leerstifte mitaufgenommen. VDE-Text ergänzt.

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Wa. designer	KB-PM B: Fe. check	freig.: Zi. released
---------------------------	------------------------	-----------------------	-------------------------

K-Nr.: 20712 K-no.:	Ansteuerübertrager / Drive Transformer	Datum: 29.04.1998 Date:
Kunde: Typenelement / Standard type Customer	Kd. Sach Nr.: Customers part no.:	Seite 2 von 2 Page of

**Weitere Vorschriften:**

Applicable documents:

Konstruiert, gefertigt und geprüft EN 50178 ( VDE 0160 ) und erfüllt die Vorschriften.

Parameter:    Verstärkte Isolierung: N1 - N2                      Verschmutzungsgrad:2  
                   Isolationsspannung: 900 V DC ( 300 V<sub>eff</sub> )  
                   Überspannungskategorie: III

Constructed, manufactured and tested in accordance to EN 50178 ( VDE 0160 ) and agrees with the standards.

Parameters:    Reinforced insulation: N1- N2                                      Pollution degree: 2  
                   Insulation voltage: 900 V DC ( 300 V<sub>rms</sub> )  
                   Overvoltage category: III

Hrsg.: KB-FB FT editor	Bearb: Wa. designer		KB-PM B: Fe. check			freig.: ZI. released
---------------------------	------------------------	--	-----------------------	--	--	-------------------------